

Table of contents

List of tables	xxiii
Introduction	xxv
List of symbolizations	xxix

Chapter 1: The problem

1.	Setting	1
1.1	Romance concordance	1
1.2	Latin situation	2
1.3	Transition	3
1.4	Space of this study and fragility of the task	3
1.5	Good documentation in Romance	4
1.6	Synchrony = diachrony	5
1.7	General interest in clitics	6
2.	The present study	6
2.1	Organization: Background chapters 1 to 3	6
2.2	Original contributions: Chapters 4 to 9	7
2.3	Data and theory	9
2.4	Theoretical stance of this study	9
2.5	Componential clitic analysis	11
2.6	Diachronic principles	11
2.7	Weakened theoretical claims through diachronic considerations	13
2.8	Synchronic weakening as a consequence	15
2.9	Exclusions from this study	16
2.10	General contributions	17
	Notes	18

Chapter 2: Clitic elements

1.	Terminology	23
1.1	Cliticness in linguistics	23
1.2	Cliticness in philology	24
1.3	Greek origin	24
1.4	Romance clitic studies	25
1.5	Clitics in transformational grammar	26
1.6	Recent investigative concentrations	27
2.	Italian special clitics	28
2.1	Clitic features	28
2.2	Specialness	30
2.3	Clitics are not purely morphological	31

2.4	Clitics are not purely syntactic	32
2.5	Clitics are not purely phonological	32
2.6	Similar clitics in other Romance languages	33
2.7	Componentiality	34
3.	Other clitic types	35
3.1	Special clitics in Italian vs. simple clitics in English	35
3.2	Simple clitics in German	37
3.3	Verbal simple clitics	38
3.4	Variable clitic status for special clitics	39
3.5	Subtypes of special clitics: It. <i>loro</i> , Pashto	41
3.6	Walbiri, Somali	42
4.	Peripheral clitic elements	43
4.1	Articles	43
4.2	Spanish reinforced article	46
4.3	Prepositions	46
4.4	Complementizers	47
4.5	Verbal particles	47
4.6	Preposizione articolata	48
4.7	Serbo-Croatian negative auxiliary verbs	49
4.8	Word character of clitics	50
4.9	Separation from derivational morphology	51
5.	Towards a framework for clitics	52
5.1	Cliticness	52
5.2	Primary component parameters	53
5.3	Secondary component parameters	54
5.4	Tasks and problems	55
5.5	General operational properties of the system	56
5.6	Latin to Romance transition: General characterization	57
	Notes	58

Chapter 3: Clitics in Latin

1.	Background	67
1.1	Latin and Romance clitics	67
1.2	Different Latin phases: Evolution	68
1.3	Origin of clitic movement	69
1.4	Definite article	70
1.5	Typology and continuity	70
1.6	Exclusions	70
2.	Special enclitics of Latin	71
2.1	Enclitics and stress adjustments	71
2.2	Second position (2P) = Wackernagel's law (W)	72

2.3	Enclitic alternations	73
3.	Pronouns as clitics	74
3.1	Forms for I, II, and III reflexive	74
3.2	Forms of III	75
3.3	Other Latin clitics and clitic-like elements	76
3.4	Prosodic summary	78
4.	Indo-European background	79
4.1	Pronouns in PIE, Greek, and Sanskrit	79
4.2	Pronoun prosody	81
4.3	<i>W</i> is not a rhythmical, but a syntactic principle	82
4.4	Second position	83
5.	Evolution of pronoun forms from Latin to Romance	85
5.1	Third person forms	85
5.2	Case syncretism	86
5.3	Formal tendencies	87
6.	Demonstratives from Latin to Romance: Outline	88
6.1	Determinative confusions	88
6.2	Clitic pronoun vs. definite article	90
7.	Latin demonstratives	91
7.1	Overlapping	91
7.2	Three-step to two-step system	91
7.3	Formal restrictions and insufficiencies	92
7.4	Numerical considerations	95
7.5	Discussion of frequency tables	96
7.6	Summary	101
8.	Article development in Late Latin	101
8.1	Origin and setting of article	101
8.2	Article in IE	103
8.3	Article use and regularity	105
8.4	Gelenkspartikel	106
8.5	Greek influence	107
8.6	Article linearization	107
8.7	<i>ille</i> vs. <i>ipse</i>	109
9.	Demonstratives developing into clitics	110
9.1	Romance = Latin; lack of bridging documentation	110
9.2	Special clitics as a stable endpoint of evolution	112
	Notes	112

Chapter 4: The new analysis

1.	The previous analysis of proto-Romance pronouns: Ramsden 1963	123
1.1	Ramsden's central role	123
1.2	The thirteen categories of Ramsden 1963	124
1.3	Late Latin evolution according to Ramsden 1963	126
1.4	Ramsden's theory of cliticization	127
1.5	Critique of cliticization theory	129
1.6	Needed improvements	130
2.	The logic of the new analysis	131
2.1	General hypothesis: Latin to Romance transition	131
2.2	Quantification and non-categorical status	132
2.3	Forms	133
2.4	Prosodic downgrading	133
2.5	<i>ille</i> as a proto-clitic	134
3.	Syntactic classification of the data	135
3.1	Placement classes	135
3.2	Left context	136
3.3	Special arrangements for non-finite verbs	137
3.4	Classificatory grid	139
4.	Text selection	139
4.1	Criteria for text inclusion	139
4.2	Text classes	141
4.3	Characterization of text classes CL, TN, VG, CX, BX, and HL	142
4.4	Text class supersedes chronology	147
	Notes	148

Chapter 5: Clitic placement and linearization

1.	Old Romance norms	155
1.1	Old Romance unity	155
1.2	Clitic placement	155
1.3	Clitic linearization: TM classes I-V for enclisis	156
1.4	Clitic linearization: TM class VI for proclisis	160
1.5	No ideal solution	162
1.6	Idealized categorical structure	163
2.	Latin conditions	165
2.1	Context options grid	165
2.2	Clause delimitation	166
2.3	Definition of 'second position'	168

2.4	Syntactic conception of 2P	170
2.5	String analysis illustrations for 2P	171
2.6	String definition of VB and 2ND hypotheses	174
2.7	Sample sentences for string analysis	176
3.	Data analysis	177
3.1	Data description	177
3.2	Text class behavior for VB and 2ND	178
3.3	Text class behavior for PRO	178
3.4	Text class behavior for separation	182
3.5	General characteristics	183
3.6	Categorical context formulae for Latin and Romance	184
3.7	Scaling procedures	187
3.8	Single parameter approximations	191
3.9	Discussion of 2ND	191
3.10	Discussion of VB	196
3.11	Discussion of PRO	200
3.12	Combined contextual parameters	205
3.13	Best proto-Romance approximations	207
3.14	Importance of Greek influence	209
3.15	Internal Latin origin of proto-Romance features	211
4.	Style level considerations	213
4.1	Chronology and text group connections	213
4.2	Special character of Biblical language	218
4.3	Biblical pronoun syntax as a Hebraism	221
4.4	Augustinus: Internal style level changes	222
5.	Origin of enclisis after <i>et</i> (TM class II)	226
5.1	Data from supplementary investigation	226
5.2	Proclisis after <i>cj</i> , <i>rel</i> , and <i>et</i>	227
5.3	Latin prefiguration of TM II	229
6.	The function of neutral placement cases	231
6.1	Correlations between the main parameters VB, 2ND, and PRO	231
6.2	Transition from 2ND to VB through neutral placement	233
6.3	Passive approximation of verb to pronoun	235
7.	Transition from Latin pronoun placement to Old Romance norms. A synthesis	236
7.1	Pronoun weakening, verb juxtaposition, and cliticization	236
7.2	Typological explanations	237
7.3	Intersection of 2ND and VB	240

7.4	VB extensions over 2ND	241
7.5	Early proto-Romance approximations	243
7.6	Submerged linguistic features	244
7.7	Gradual surface change vs. abstract discontinuities	245
7.8	Emergence of Romance attestations	246
	Notes	247

Chapter 6: Nonfinite host verbs

1.	Differences between finite and nonfinite host verbs	263
1.1	Narrow scope for nonfinite analysis	263
1.2	Romance nonfinite form use: Auxiliated constructions	264
1.3	Romance absolute constructions	265
1.4	Old Italian advanced linearization	266
1.5	Old Spanish linearization conditions	267
1.6	Auxiliated nonfinite forms in Latin	270
1.7	Latin absolute constructions	271
1.8	Continuity from Latin to Romance	272
2.	Data discussion	273
2.1	Description of data appendices	273
2.2	VB, 2ND, and PRO parameters for participial forms	273
2.3	VB, 2ND, and PRO parameters for infinitival host verb forms	275
3.	Imperatives as host verbs	276
3.1	Old Italian imperative-plus-clitic structures	276
3.2	Evolutionary constants	278
	Notes	279

Chapter 7: Clitic movement

1.	Clitic movement in modern Romance	283
1.1	Description of clitic movement in Italian	283
1.2	Structural approaches	284
1.3	Semantic approach	286
1.4	Essential properties of CM	288
2.	Clitic movement in Old Romance	290
2.1	Preponderance of +CM in Old Italian	290
2.2	Old Italian CM predicates	293
2.3	Extension to Old Romance	296
2.4	Structural limits of CM	298
2.5	Old Romance norm	299

2.6	CM from Old to modern Romance	299
2.7	Late Latin prefiguration of CM: A hypothesis	300
3.	Latin infinitival constructions	301
3.1	CM is not defined in Latin	301
3.2	Latin infinitive types	302
3.3	a.c.i. constructions	304
3.4	n.c.i. and passive of a.c.i.	305
3.5	a.c.i. and pure infinitives	308
3.6	Omission of subject accusative in a.c.i.	308
3.7	An attempt at integrating Latin infinitives	309
4.	Analytical categories	312
4.1	General organization	312
4.2	Pronoun classes	313
4.3	String types	314
4.4	Derivation types and rules	315
4.5	Clause level distinction	317
4.6	Proto-Romance CM classification	319
4.7	Rule application and typical strings	320
5.	Analysis of new data	322
5.1	Organization of structural tables	322
5.2	String analysis: S level sequence	325
5.3	Frequency tables	326
5.4	Direct transition hypothesis: ob.inf behavior	327
5.5	Latin CM prefiguration: Pronoun functions	330
5.6	Latin CM prefiguration: Derivation types	332
5.7	VG as proto-Romance	333
5.8	Restructuring function	334
5.9	Split Latin - Romance	335
5.10	InvCM pronoun functions and prefiguration	335
6.	Interpretation of Late Latin CM prefiguration	337
6.1	Contiguity /l c/: Accidental extraposition result	337
6.2	Implications: Pronoun class differences	338
6.3	Contiguity /c l/: Clause dissolution through restructuring	340
6.4	Implications of dissolution hypothesis	343
6.5	Effective Late Latin prefiguration of CM	345
6.6	V ₁ class composition for major classes	346
6.7	su.aci- = su.aci+	348
6.8	Two pronouns in a string: Same function	350
6.9	Two pronouns in a string: Unlike functions	351
7.	Transition of Latin into Romance CM patterns	353
7.1	The group /l c/, /c l/ specific to a.c.i.	353

7.2	a.c.i. survivals in Romance	355
7.3	The group /1 2/ characteristic of Romance	357
7.4	CM depends on TM placement/linearization	358
7.5	Necessary lack of transition documentation	359
	Notes	360

Chapter 8: Verb position

1.	Received opinions on Latin verb position	377
1.1	Verb position as a determinant of clitic placement	377
1.2	Typological problems with Latin word order	378
1.3	Descriptions of Latin verb position	380
1.4	Verb shifts in Late Latin	381
1.5	Initial and medial verb position	381
1.6	Functional constituent order	384
1.7	Text class differences	387
1.8	Summary of typological analyses	388
1.9	The new analysis	392
2.	Old Romance verb position	393
2.1	Initial verb	393
2.2	Verb in second position	394
3.	Parameters of the new investigation	397
3.1	Three verb positions: Final, initial, medial	397
3.2	The corpus	399
3.3	Latin/Romance intersection of verb and clitic place	400
3.4	Tabulation of frequencies	403
3.5	Scaling algorithms	404
3.6	Summary tabulation	405
4.	Data analysis	406
4.1	Dominant string types: U derivations	406
4.2	Dominant string types: +/- configurations	407
4.3	General trends of Late Latin verb and clitic placement	408
4.4	Approximations to Romance	411
4.5	Internal structure of U, F, and D string clauses	412
4.6	D derivations as a functional constant component	414
4.7	F derivations increase heavily in more spontaneous registers	417
4.8	U derivations as consistent main stay	420
4.9	Importance of U+/-: Short clauses	420

4.10	Three factors of proto-Romance verb and clitic place evolution	423
4.11	Reconstructed transition from SOV to SVO typology	425
4.12	Concluding summary on verb placement	428
	Notes	430

Chapter 9: Implications

1.	Proto-clitics in Late Latin	441
1.1	The proto-clitic hypothesis	441
1.2	Late Latin level differences	443
1.3	Transition to Romance	445
1.4	Greek catalytic influence	447
2.	Derivation path from Latin to Romance	449
2.1	Restatement of chapter conclusions	449
2.2	Active vs. adaptive changes	451
2.3	Chronological considerations	454
2.4	Derivation of TM conditions	456
2.5	Other clitic aspects	459
2.6	Continuity vs. innovation	460
3.	Conception of clitic space	462
3.1	Componential clitic description	462
3.2	Multiple subcomponents for clitic syntax	463
3.3	Demarcation to non-clitics	468
3.4	Clitic syntax as extended normal syntax	471
3.5	Clitic development	471
3.6	Clitic attachment: Prosody vs. syntax	473
4.	Wider consequences for linguistic conceptualization	479
4.1	Regularity	479
4.2	Quantification	482
4.3	Relativization of grammatical status	485
4.4	Considerations for another diachronic framework	488
4.5	Clitic development in a new light	492
4.6	Final remarks	494
	Notes	495

Appendices

1	Italian object and adverbial clitic forms	503
1-a	Elision and gliding	503
1-b	Other phonetic adjustments	504
1-c	Special restrictions	505

xx *Table of contents*

1-d	Linearization with imperatives	507
1-e	Clitic movement	507
2	Text lists for (Late) Latin corpus	509
2-a	Text list according to class/identification number	509
2-b	Alphabetical list of abbreviatory symbols for text identification	510
2-c	Main list of text sources	512
2-d	Selected bibliographical materials for individual texts	516
3	Frequency count for placement/linearization corpus	519
4	Conformity with hypotheses VB, 2ND, PRO for finite verbs	544
4-a	Percentage of conformity with VB in given context	544
4-b	Percentage of conformity with 2ND in given context	546
4-c	Percentage of conformity with PRO in given context	547
4-d	Summary of scaled class averages X	548
4-e	Summary of realized class average scalings	549
4-f	Summary of scaling marks for VB, 2ND, and PRO per text	550
5	Data tables for <i>et</i> effect (context 2: [s —])	551
5-a	Base data tabulation for secondary investigation of context 2 = [c -	551
5-b	Percentages for subclasses of context 2 = [c - concerning PRO and separation	554
6	Conformity to VB, 2ND, PRO for participles	555
6-a	Selected texts from corpus in App. 3	555
6-b	Additional PR texts	557
6-c	Summary of class averages (participles vs. finite verbs)	558
7	Conformity to VB, 2ND, PRO for infinitives	559
7-a	Selected texts from corpus in App. 3	559
7-b	Placement and linearization parameters VB, 2ND, and PRO for objects of infinitives	560
7-c	Summary of class averages (infinitives vs. finite verbs)	561
8	Data for clitic movement	562
9	Clitic movement corpus rearranged by pronoun function	579

10	Percentages of CM derivation types by pronoun function	584
11	Predicates V_1 admitting CM	589
12	Verb position typology: Frequencies and percentages	600
12-a	Percentage figures for verb position per text class	601
12-b	Table vi: Summary per text class (scaling marks and variation span)	606
12-c	Summary per text class (percentage of realized scaling marks)	607
	Bibliography	609
	Index of linguistic terms	641
	Index of names	657

List of tables

T3-i	Frequencies of Latin demonstratives	97
T4-i	Sample data grid: VG-4 <i>Peregrinatio ad loca sancta</i>	138
T4-ii	Approximately chronological list of texts	140-1
T5-i	Placement hypotheses	174
T5-ii	Sample clauses for string analysis	175
T5-iii	Chronological plotting of A, B, C curves	179
T5-iv	Text class averages for VB, 2ND, and free placement	180
T5-v	Text class averages for proclisis	180
T5-vi	Text class averages for separation	181
T5-vii	VB scale gradient (chronological)	188-9
T5-viii	2ND scale gradient (chronological)	190
T5-ix	PRO scale gradient (chronological)	192-3
T5-x	List of VB:2ND:PRO combinations	206
T5-xi	Relatively best proto-Romance samples	208
T5-xii	Approximation x chronology for placement hypotheses	214
T5-xiii	Comparison of three BX and three CX texts	220
T5-xiv	Comparison of selections by Augustinus	224
T7-i	CM occurrences in three 13th century texts	291
T7-ii	Clitic movement string types	323
T7-iii	Inverse clitic movement string types	324
T7-iv	Summary table of CM class averages by pronoun function	328
T7-v	Summary table of CM class averages by text class	329
T8-i	Example clauses for verb position classification	402
T8-ii	String forms for simple clause domain [_S]	403
T8-iii	Percentages of realized scaling marks	407
T8-iv	+RomVb and +RomCl percentage values for individual texts	410
T8-v	Percentage distribution for strings D	416
T8-vi	Percentage distribution for strings F	419
T8-vii	Percentage distribution for strings U	421
T8-viii	Component distribution for strings in U derivations	422
T9-i	Clitic parameter specifications	463
T9-ii	Clitic domain in parameter settings of T9-i	465